

## Segunda Carta de SAN PEDRO

### *Saludo*

<sup>1</sup> Уи, Симон Pedro cawãmecу, Jesucristore paabojari majõcу cў caquetibұrotijoricу apóstol majū уи añiña ati cartare мұjããrē cawoajou. Jesucristo yarã majūrē мұjãã уи woajoya. Мұjãã cўã jããrēã bairo Jesucristo mena мұjãã тұgoñatutuajūgoyupa. Marī Quetiupau Dios, bairi Jesucristo cariape caácу, marīrē canetōricū majū cўã, jīcārō tūnia marī joyupi cў mena marī catūgoñatutuapeere. <sup>2</sup> Bairi мұjããrē ñiña: Dios, marī Quetiupau Jesucristo mena na caquetibұjucūrīqūērē мұjãã camasīnemorō jūgori nocārō paio caroare мұjããrē na jonemoáto. Caroa yericutaje cўãrē мұjãã na jonemoáto.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Dios ñe ũnie carusaecu añirī cў camasīrījē mena marī jowī nipetirije caroa macããjē marī caátīānipeere. Tunu bairoa cūrē marī camaimasīpee cўãrē marī jowī marī Pacу Dios. Tore bairo marī jowī, nocārō paio cў macū marīrē cabesericу cў caátīānimasīrījērē, cў carotimasīrījē cўãrē marī camasīparore bairo ī. “Уure bairo caroaro na átiānimasíáto,” ī caroare marī jowī. <sup>4</sup> Caroaro cў camasīrījē jūgori caroa wãme marī cў caátipee cў caijūgoyeticūrīqūērē marī masīōwī. Tie рname nocārō majū paio cў caátipee niña. Cawapapacarijere bairo cañie niña. Tie jūgori marī, ati умurecóo macããna roro marī rupau caborore bairo caána, tiere marī majūã caátijānamasīrã marī ãnio joroque marī ásupi. Bairo marī caáto, Dios cў cañanjē cūtiere bairo marī ãnio joroque marī ásupi.

<sup>5</sup> Bairi caroaro tũgoñatutuanemoña marĩ Pacu Dios mena. Caroaro átiãña caroa macããjêrê. Bairo caroaro átiãna, caroaro mujãã tũgousagarã cũ yaye quetire. <sup>6</sup> Bairo caroaro tũgousarã yua, mujãã rupau macããjê carorije mujãã caátigarije ũnierê mujãã êñotamasigarã. Bairo roro caáperã añirĩ, caroaro yerijõrõ mujãã animasigarã. Bairo caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro mujãã maimasigarã. <sup>7</sup> Bairo cũ maimasirĩ yua, mujãã yarãrê na mujãã ñnamaigarã. Na mujãã juátinemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã cũãrê na mujãã mainemomajũcõãgarã yua.

<sup>8</sup> Tie nipetirije caroaro ãnajê cutajere mujãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ mujãã ãnigarã. Camasãrê cajuãna majũ mujãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupau Jesucristore cabũgoro mee cũ mujãã masiña. Cũrê mujãã camasirĩjê wapacutimajũcõãña, nemojãñurõ tiere mujãã caátimasĩpeyoata. <sup>9</sup> Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajê cutajere na caápericõãta, camasĩêtĩmajũcõãrã nibujiorãma. Cacaapee mána cañãmasiẽnarê bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa cañimirĩqũêrê Jesucristo cũ canetõõbojarique cũãrê masiritipeticõãbujiorãma.

<sup>10</sup> Bairi yu yarã, yu bairãrê bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña. Jesucristo cũ caborore bairo jeto caroaro ása. “Jesucristo yarã cañiparã Dios cũ cabesericarã añirĩ caroaro marĩ átiãnigarã,” ĩ tũgoñaña. Tore bairo mujãã caátĩãnimasĩata, di rũmu ũno mujãã yasietigarã. Wãtĩ cũã mujãã yasio joroque mujãã áperigumi. <sup>11</sup> Bairi tunu caroaro mujãã ãnicõã nigarã. Ëmurecõõpu mujãã caetari rũmu caãno marĩ Quetiupau Jesucristo marĩrê canetõõrĩcũ cũ Pacu mena caroaro mujãã bocágarãma. Topu marĩ Quetiupau cũ carotimasirĩpau capetietõpu cũ mena mujãã ãnicõã ninucũgarã yua.

<sup>12</sup> Bairi mai, atie yu caquetibujurijere mujãã yu quetibujunemocõã ninucũgu, tiere mujãã camasinemoparore bairo i. Merẽ mujããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caquetibujuricarõ bero caãnimiatacũãrẽ, mujãã yu quetibujunemogu tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena tũgoñatutuari caroaro cũ caborore bairo mujãã caãtianiatacũãrẽ, yu quetibujunemocõã nigu mai. <sup>13</sup> Tore bairo mujããrẽ yu quetibuju añigu yu cacatiri rũmu ñno mai. Merẽ yu masiña baiũa. Yu, mujããrẽ caquetibujunemopau ùcũã añirĩ atiere mujãã yu quetibujuya. <sup>14-15</sup> Apeyera merẽ marĩ Quetiupau Jesucristo ruame “Pedro, nocãrõ mea mu riacoagu,” ñi quetibuju masiõwĩ. Torecu, yu ruame yu beri caãnopu cũãrẽ atie yu caquetibujurijere mujãã masinemocõã ninucũõ joroque yu áticũña. Noo yu camasirõ cãrõ tiere yu quetibujucũña ati yeparure.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupau, ati yeparu tunu cũ caatípee, cũ carotimasirĩpau macããjẽ cũãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibujuwu. Jãã majũã i tũgoñamacãrĩ jãã caĩquetibujurique mee ãmu. Jãã majũpua cũrẽ jãã iñawũ. Nocãrõ cũ carotimasirĩjẽ, cũ catutuarije cũãrẽ jãã iñamajucõãwũ. <sup>17</sup> Jãã iñawũ jĩcã rũmu Dios, cũ Pacu cũrẽ nucũbugorique mena cũ caĩbusurore. Atore bairo i busuocajowu nocãrõ carotimasĩ Dios cũ caĩrĩjẽ busurique: “Ñni yu macũ, yu camai, yu cabesericu majũ ñiñami. Cũ mena butiõro majũ yu useaniña,” i busuocajowĩ Dios. <sup>18</sup> Jãã majũpua tie busurique umurecõopu caatiere jãã tũgowu. Jãã ruame marĩ Quetiupau Jesucristo mena jãã ãmu ti watoare ãtãũ cañurĩcupu.

<sup>19</sup> Masirĩ majã profeta majã na caĩquetibuju jũgoyet-icũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mujãã

roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cariape tũgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibũjucũrĩqũẽ pũame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mujãã cabuenemoata, mujãã camasĩpeyoetiere mujãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ, cũ catunuetari rũmũ caãno tiere mujãã masĩ peticoagarã. <sup>20-21</sup> Cajũgoye mai atiere caroaro tũgoña masĩña: Dios ya tutipũ ape rũmũ cabaipeere na caquetibũjuwoatucũrĩqũẽ pũame jĩcãũ camasocũ cũ majũã cũ caboro masĩrĩ cũ cawoatu quetibũjuri que mee niña. Bairi profeta majã cũã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibũjuri que mee niña. Na roque Dios cũ caquetibũju rotijoricarã ãnirĩ, Dios na cũ caĩrĩjẽrẽ Espĩritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori quetibũju masĩñupã Dios ya tutipũ.

## 2

### *Los que enseñan mentiras* (Jud 4-13)

<sup>1</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cũã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibũjuri majã, caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cũãrẽ ãnigarãma na ãna mujãã watoare quetibũjuri majã cariape caquetibũjuena. Caĩtopairi majã nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibũjuya mujããrẽ,” ĩ quetibũjumirãcũã, na catũgoñarĩjẽ cañuetiere mujãã quetibũjugarãma. Bairo quetibũjuri yua, marĩ Quetiupau mujããrẽ canetõõrĩcũrẽ cũ boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere na caquetibũjuro jũgori Dios pũame yoaro mee na recõãgũmi. Na yasio joroque na átigũmi yua na yaye wapa. <sup>2</sup> Na cayasiparo jũgoye capããrã majũ mujãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã majũ tũgousagarãma na yaye

queti carorije macããjêrê. Na cũa caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ñnarã yua, aperã cũa Dios yaye queti cariape macããjêrê roro ĩ busæpegarãma. <sup>3</sup> Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã ãnirĩ na caquetibujuriye mena mujãã quetibujutori, mujãã yajagarãma mujãã cacũgorije ùnierê. Na caquetibujuriye mena mujããrê ĩtoepegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jũgori na cayasipee na cotemajũcõãña. Tirũmurũina merê, “Cañuenarê roro popiye na baio joroque na yu átigu,” ĩ jũgoyeticũcõãñupĩ Dios. Na ùna cañuena netõẽtimajũcõãgarãma.

<sup>4</sup> Tũgopeoya mai: Dios tirũmurũre ángelea majã cũrê cabaibotiorã, cũrê catũgousagaenarê, “Ñugaro, mujãã yu reetigu,” na ĩẽsupĩ. Bairo pũame na ásupi: Cañuena na caãno canaitĩãrõpũ na recõãñupĩ. Caũcũãrĩ ope pũearũ na jiyari na biajãcũcõãñupĩ mai cũ caĩñabeseri rũmu caetaparo jũgoye. <sup>5</sup> Tunu bairoa tirũmurũ macããna cañuena na caãni yũtearũre, “Mujãã mena yu ñũgu,” ĩrĩ mee na rurepeyocõãñupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcũ Noé cawãmecũcu jetore cũ netõõñupĩ cũ mena macããna jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena. Mai, Noé pũame cañuu caroa macããjêrê caquetibujũ majũ ãniñañupĩ. Bairi cũ jetore cũ yarã mena cũ netõõñañupĩ Dios. <sup>6</sup> Torea bairo cañuenarê na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmecũti macãã macããna ãnana cũãrê. Ti macãã cũãrê umũrecóo macãã peero mena joerecõãñupĩ. Ñe ùnie tuaricaro mano, õwã jeto to tuao joroque ásupi Dios ti macãã macããnarê cũ careri rũmurê. Cabero tunu caãniparã cañuena na catũgoñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupĩ merê. Tiere tũgoñarĩ, “Cañuenarê popiye na baio joroque na átigumi Dios,” na ĩ tũgoñamasĩáto ĩ, tore bairo ásupi. <sup>7</sup> Baipua, ti macãã macããcũ Lot cawãmecũcu jĩcãũrêã cũ rocaesupi Dios. Mai, Lot pũame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro

na caátianierē ñnarĩ butioro tũgoña yapapuanucũñupũ.

<sup>8</sup> Ti macãã macããna roro umurecõo, bairi ñami na caátianierē roro na cabusupaiãnie cũãrē tũgojutiri butioro tũgoñarĩqũē painucũñupũ. Caũmũ caũuũ añirĩ tocãnacã rũmũa carorije na caátianierē ñnarĩ cũ yeripũ tũgoñarĩqũē painucũñupũ. Bopacooro baiyupũ caũuena roro na caátianierē ñnarĩ. Bairi Dios pũame cũ rocaesupũ, Lot cawãmecũcũ carorã mena caãnacũrē. <sup>9</sup> “Marĩ Quetiupau masĩmajũcõãñami cũ caátipeere,” marĩ ï masĩña. “Cũ mena marĩ caãnicõãmata, marĩ Quetiupau pũame wãtĩ roro marĩrē cũ caátigarijere ãnotamasĩñami, roro marĩ catãmũoetiparore bairo ï. Tunu caũuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cũgomasiñami Dios, na cũ careparo jũgoye,” marĩ ï masĩña. <sup>10</sup> Popiye na baio joroque na átigumi Dios caũuetie na rupau macããjē ùnie jetore caátianarē. Marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrĩjērē caboena cũãrē roro popiye na átigumi. Na ùna cajeyurã catũgoñamasĩēna niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna añirĩ uwiricarõ mano nocãrõ catutuarã cabauenarē roro na tutirenucũñama. <sup>11</sup> Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcũã, narē roro na ï busũjãepeatinucũñama Diopũre. Di rũmũ ùno roro na ï eperẽñaetinucũñama Ángelea majã roque.

<sup>12</sup> Caĩtopairi majã pũame waibutoare bairo catũgoñarĩqũē mãna niñama. Catũgoñamasĩēna niñama. Waibutoa pũame na catũgoñarĩjē mena mee tore bairã na caãnie jũgori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero camasã narē ñerĩ na capajĩãreparore bairo ïrã. Toreã bairo caĩtopairã cũãrē na regumi na carorije wapa Dios. <sup>13</sup> Popiye tãmuogarãma na cũã aperãrē roro na caátieperique wapa. Na rupau roro caborore bairo átiãna, “¡USeanirõ marĩ añiña!” ï tũgoñanucũñama, na caátipauca jetore masĩmirãcũã.

Jesucristo cū cariarica rūmurē tūgoñarī marī yarā mena mājāã cabose rūmũ qũenorõ, na cūã mājāã mena bobooro, ñuetie majũ átajecũna mājāã caneñarõpũ neñanucũñama. Ti rūmũ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nũcũbũgorique mano useanirõ bainucũñama. Caroarã cañurãrẽ bairo na cūã na caĩtopairije mena caãna nimirãcũã, mājāã mena neñanucũñama.

<sup>14</sup> Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto tūgoñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijutiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayerituaena caroare caátiwẽpũẽna ũnarẽ na bũsũjãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãnucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cū careparã majũ niñama, tame. <sup>15</sup> Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ tũgõũsagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam cawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo niñama. Cũ ãnacũ pũame roro átiri wapatarique ũnierẽ bũtioro boyayupũ. <sup>16</sup> Bairo cū cabairo yua, jĩcã rūmũ Dios pũame cū tutiyupũ. Balaarẽ, burro camasocũre bairo cū bũsũo joroque cū ásupũ Dios. “Roro mũ átigaya. Tiere ápericõãña,” qũĩ tutiyupũ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ãñotajãnaoñupũ roro cū caátigamiatajere. Pũgani ápeyupũ yua.

<sup>17</sup> Quetibũjũri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rūmũ ũno marĩ quetibũjũetiyama na ũna. Bairi nocãrõ canaitĩãrõ capetietopũ cayasiparã niñama. <sup>18</sup> Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ bũsũnucũñama. Bairo caãna ãnirĩ roro na rupã caborore bairo átiãna, na bũsũjãnucũñama Jesucristo yaye quetire catũgõũsajũgorãrẽ. Ati umũrecóo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ cajãnamiatanarẽ na bũsũjãnucũñama. Mai cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama.

<sup>19</sup> Na p̄ame, “M̄jããrẽ cariapea jãã ñña: Jããrẽ bairo m̄jãã caãmata, useanirõ m̄jãã ãnigarã. M̄jãã caborore bairo m̄jãã átimasigarã,” na ñtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ñ b̄sm̄jãñucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ùcũ camasocu, carorijere caátijãnaecu tiere carotiepe ecoere bairo catuañ niñami. <sup>20</sup> Apeyera tunu jĩcããrã m̄jãã mena macããna marĩ Pacu Dios, cũ macũ marĩrẽ canetõõricũ yaye quetire tũgousayupa. Ati um̄recó macããjẽ carorijere ápeyupa. Bairo catũgousajũgoricarã nimirãcũã, carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje jũgori, ãme roquere jõp̄ame roro baiyama. Ati um̄recó macããjẽ carorije caátijãnaena tiere jõp̄ame nemorõ carotiepe ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua. <sup>21</sup> Jicoqueip̄a Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na catũgousaeto, ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩquẽrẽ tũgousari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuẽtĩña. ãme roquere netõjãñurõ popiye baigarãma. <sup>22</sup> Na ùna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicũjãã ãnana na caĩricãrõ p̄amata, baimajũcõãña: “Nurĩcũ yai m̄ño cũrĩ bero, tiere ugayami tunu.” Tunu apeyera, “Yese cũã, marĩ cacoseatacu nimicũã, netõjãñurõ uguerirap̄u yuguicũñanemoñami,” tore bairo niñama Dios yayerere tũgousari bero tunu carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãñinucũrã.

### 3

#### *El regreso del Señor*

<sup>1</sup> Ȳu bairãrẽ bairo caãna, ȳu camairã, ati carta niña cabero macãã carta m̄jãã ȳu cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta cũãrẽ cariape m̄jããrẽ



ñi quetibũju woajoya, Dios yaye quetire mũjãã camasiriti-etiparore bairo ï. Pũga cartapũrea yũ quetibũju woajoya, tunu bairoa cariape mũjãã catũgoñamasĩparore bairo ï. <sup>2</sup>Tũgoñamasĩña tirũmũpu macããna cañurã camasĩrã profeta majã na caĩquetibũjuyariquere. Tunu bairoa marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ caroticũrĩqũerẽ masiritieticõãña. Jãã, Jesucristo cũ cabuericarã, apóstolea majã jãã caquetibũjunetõõrĩqũẽ cũãrẽ masiritieticõãña. Tere tũgoñanemocõãña.

<sup>3</sup>Bairãpũa, atie cũãrẽ mũjãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catũsari yũtea caãno atĩgarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupau caborore bairo carorije jeto caatiãni majã ãna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. <sup>4</sup>Bairo caĩeperi majã ãnirĩ atore bairo ï jẽniña epegarãma: “¿Dope cũ baiyupari Cristo, ‘Yũ tunuatĩgu,’ caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rũmũ, ati mũmrecóo caãnijũgoripapũa caãnatõrẽã bairo nicõãña mai,” ï epegarãma. <sup>5</sup>Bairo caĩrã ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpau mũmrecóo tirũmũpũa caãnicõãjũgoatajere masĩẽtĩñama. Marĩ Pacũ Dios pũame cũ carotimasĩrĩjẽ mena ati mũmrecóore jẽñoũpĩ, oco mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña ati mũmrecóo ãme cũãrẽ. <sup>6</sup>Cũ cabairotiricarorea bairo ati mũmrecóo cũãrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie oco jũgorina ati yepare rurocacõãñupĩ. <sup>7</sup>Ãme caãni mũmrecóo, ati yepa cũã Dios cũ carotirore bairo cabaipee cũ cacũrĩqũẽ niña. Ati mũmrecóo, ati yepa cũã ãpeticoagaro cũ cabairotirore bairo yua. Peero mena yasigaro ati mũmrecóo, ati yepa mena yua. Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caãno majũ ti peero pũame ati yepa nipetiropũre joerepeticoagaro. Ti rũmũ caãno Diore catũgousetana cũã yasicoagarãma.

<sup>8</sup>Bairi yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ Quetiupau Jesucristo patowãcãẽtĩñami.

Cūrã, jĩcã rŭmũ pũame mil cŭmarĩ netõbauya. Mil cŭmarĩ majũ jĩcã rŭmũrẽ bairo etabauya. <sup>9</sup> Mai, marĩ Quetiupaũ pũame caroa wãme cŭ caátipeere cŭ caijũgoyeticŭrĩcãrõrẽ átiwẽpũęcũ mee baiyami. “¿Dopẽĩ tãmurĩ cŭ tunuapériyati Jesús?” ĩ busunucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbusunucũmiatacũãrẽ, bairo pũame roque boyami Dios: Mũjãã nipetiro Jesucristore tũgousari bero cŭ yarã mũjãã caãnipeere boyami. Bairi patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mũjãã cotei átiyami. Dios pũame ni jĩcãũ ũcũ cŭ cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cŭrẽ na cajënrõ boyami. Bairo jënrĩ bero yua, cŭ yarã majũ na caãnõrẽ boocotei baiyami.

<sup>10</sup> Bairi tunu marĩ Quetiupaũ cŭ caatĩpa rŭmũrẽ marĩ quetibũjuetiyami. “Ti rŭmũ majũ yũ etagũ,” ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcũ cŭ caetarore bairo marĩ camasiẽtĩ rŭmũ ũno majũ etagũmi ati yepapũre. Ti rŭmũ cŭ caetari rŭmũ pũame butioro acũorije busugaro. Tocãrõã yua ati ũmũrecóo yasicoagaro. Ati yepa cũã ũpeticoagaro. Nocãrõ caãnierũ cãrõ nipetirije ũpeticoagaro. Manigaro yua ati yepa.

<sup>11</sup> Tore bairo Dios ati ũmũrecóore cŭ caátiyasiopeere tũgoñarĩ mũjãã pũame cŭ caquetibũjucũrĩqũẽrẽ caroaro mũjãã catũgousacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã cañurã majũ mũjãã caãnicotero boya, Dios cŭ carotirore bairo!  
<sup>12</sup> Dios cŭ catunuetari rŭmũ caãno caroaro mũjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cŭ carotirore bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cŭ tunuatío joroque ĩrã. Ti rŭmũ caãno ati ũmũrecóo pũame ũyasipeticoagaro. Nocãrõ caãnierũ cãrõ nipetirije ũrepeticoagaro. <sup>13</sup> Torena, marĩ roque cawãma ũmũrecóo, cawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ Pacũ pũame, “Ti ũmũrecóore rocarĩ bero, ape ũmũrecóo yũ qũẽnõgũ tunu. Topũ nigarãma yũ yarã,”

cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rũmũ caetaro. Cawãma um̃recóo pũame cañurĩ um̃recóo caroaro jeto ãna um̃recóo nigaro.

<sup>14</sup> Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, marĩ Quetiupau cũ catunuetaparo jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ átícõã ninucũgarã. Ne ũnie wapa cacũgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cũ useanio joroque caroaro marĩ átĩãnigarã cũ jũgoye mai. <sup>15</sup> Tũgopeoya: Marĩ Quetiupau patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cũ cacoteata, marĩ cũ canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato yũ caquetibũjurore bairoa mũjãã quetibũjũ woajoyupi marĩ yau Pablo cawãmecũcũ cũã. Marĩ Pacũ Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ĩ quetibũjũ woajoyupi marĩ yau Pablo. <sup>16</sup> Tocãnacã cartapua tore bairo Pablo cũã mũjããrẽ ĩ quetibũjũ woajonucũñami. Bairopua, jĩcã wãmerĩ cũ caquetibũjuriye masiriyo jãñunucũña, bueata. Bairi aperã camasã catũgomasiẽna, Dios mena catũgoñatutuajũgomasiẽna pũame cariape tũgoetiyama. Bairo tũgomasiẽtirĩ yua, Pablo yaye quetire quetibũjũ mawijiocõãnucũñama. Tore bairo átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibũjucũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átigumi marĩ Pacũ Dios.

<sup>17</sup> Bairi yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mũjãã masiña yũ caquetibũjuriyere. Bairi caroaro tũgoñamasiña. Maijũgoya mũjãã yerire. Mũjããpũ caĩtorã na caĩquetibũjuriyere mũjãã tũgousare. Narẽ mũjãã ĩtoecore carorã na caquetibũjuriyere. Diore catũgousarã nimirãcũã, yasirique macããjẽrẽ mũjãã tũgousare. <sup>18</sup> Bairo pũame roque ása: Marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mũjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã cutĩãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña.

2 SAN PEDRO 3:18

12

2 SAN PEDRO 3:18

Bairi yua, cūrē marĩ cabasapeorije petietigaro. Āme, ape  
rĩm cūrē nicōã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ sawoaturije.

**Dios Cã Cauetibũju Cũrĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

